

NEO TOOLS



10-749

(pl)

INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Kamera inspekcyjna USB 10-749

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Kamera
2	Oświetlenie
3	Przycisk funkcyjny
4	Złącza USB typu A i C
5	Akcesoria
6	Przewód

PRZEZNACZENIE

Kamera endoskopowa 3-w-1 jest przeznaczona do inspekcji wizualnej trudno dostępnych miejsc oraz do obserwacji, wykonywania zdjęć i nagrywania wideo w obszarach, do których dostęp jest ograniczony. Urządzenie może być stosowane między innymi do kontroli elementów w motoryzacji, przewodów i rur, instalacji klimatyzacyjnych, przestrzeni technicznych w domu, a także do innych prac diagnostycznych i kontrolnych.

PRACA URZĄDZENIEM

Uwaga: urządzenie działa z telefonami z systemem Android. Nie obsługuje systemu iOS. Telefon musi obsługiwać funkcje OTG oraz UVC.

PODŁĄCZANIE DO SMARTFONA Z SYSTEMEM ANDROID

- Zeskanuj kod QR lub pobierz aplikację z przeglądarki telefonu. W instrukcji wskazano aplikację „CameraFi”.
- Po podłączeniu endoskopu do telefonu aplikacja powinna uruchomić się automatycznie.
- Jeżeli pojawi się komunikat o błędzie lub obraz nie jest wyświetlany, sprawdź, czy telefon obsługuje funkcje OTG i UVC.

KOD QR DO KAMERY ENDOSKOPOWEJ 3-W-1

Aplikacja



Uwagi dotyczące użytkowania

- Urządzenie nie działa z telefonami iPhone / iOS.
- Przed zakupem i użyciem należy sprawdzić, czy telefon obsługuje OTG oraz UVC.
- Nie wolno gwałtownie zginać przewodu endoskopu ani narażać głowicy kamery na uszkodzenia mechaniczne.
- W przypadku problemów z połączeniem należy odłączyć urządzenie, zamknąć aplikację i ponownie podłączyć endoskop.

KONSERWACJA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Czyść urządzenie za pomocą suchej, delikatnej szmatki.
- Nie narażaj urządzenia na ekstremalnie niskie i wysokie temperatury.
- Nie rzucać, nie siadać na urządzenie.
- Unikaj zginania kabla kamery pod ostrym kątem – może to spowodować bezpowrotne uszkodzenie kabla.

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Ilość klatek na sekundę	30
Kąt widzenia	70 stopni
Format zdjęć/wideo	JPEG/AVI
Ogniskowa obiektywu	600 mm
10-749 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany

recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

USB Inspection Camera 10-749

Please read the user manual carefully and follow the warnings and safety instructions contained therein.

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the device components shown on the illustrations in this manual.

Designation	Description
1	Camera
2	Lighting
3	Function button
4	USB Type-A and Type-C ports
5	Accessories
6	Cable

INTENDED USE

The 3-in-1 endoscopic camera is designed for visual inspection of hard-to-reach areas and for observation, photography and video recording in areas where access is restricted. The device can be used, amongst other things, for inspecting automotive components, cables and pipes, air conditioning systems, domestic utility spaces, as well as for other diagnostic and inspection tasks.

USING THE DEVICE

Note: the device works with Android phones. It does not support iOS. The phone must support OTG and UVC functions.

CONNECTING TO AN ANDROID SMARTPHONE

- Scan the QR code or download the app from your phone's browser. The manual specifies the "CameraFI" app.
- Once the endoscope is connected to the phone, the app should launch automatically.

- If an error message appears or the image is not displayed, check that your phone supports OTG and UVC functions.

QR CODES FOR THE 3-IN-1 ENDOSCOPE CAMERA

App



Notes on use

- The device does not work with iPhones / iOS.
- Before purchasing and using the device, please check that your phone supports OTG and UVC.
- Do not bend the endoscope cable sharply or expose the camera head to mechanical damage.
- If you experience connection problems, disconnect the device, close the application and reconnect the endoscope.

MAINTENANCE AND PRECAUTIONS

- Clean the device with a dry, soft cloth.
- Do not expose the device to extremely low or high temperatures.
- Do not throw or sit on the device.
- Avoid bending the camera cable at a sharp angle – this may cause irreparable damage to the cable.

SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Frame rate	30
Viewing angle	70 degrees
Photo/video format	JPEG/AVI
Lens focal length	600 mm
10-749 denotes both the type and designation of the device	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for recycling. Information on recycling is available from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: „GTX Poland”), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: „Manual”), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety

or any of its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ Інспекційна камера USB 10-749

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відповідає компонентам пристрою , показаних на ілюстраціях у цьому посібнику.

Позначення	Опис
1	Камера
2	Освітлення
3	Функціональна кнопка
4	Порти USB типу A та типу C
5	Аксесуари
6	Кабель

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ендоскопічна камера 3-в-1 призначена для візуального огляду важкодоступних місць, а також для спостереження, фото- та відеозйомки в місцях з обмеженим доступом. Пристрій може використовуватися, зокрема, для огляду автомобільних деталей, кабелів і труб, систем кондиціонування, господарських приміщень, а також для інших діагностичних і оглядових завдань.

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

Примітка: пристрій працює з телефонами на базі Android. Він не підтримує iOS. Телефон повинен підтримувати функції OTG та UVC.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО СМАРТФОНА НА ОСНОВІ ANDROID

- Відскануйте QR-код або завантажте додаток через браузер вашого телефону. В інструкції вказано додаток «CameraFi».
- Після підключення ендоскопа до телефону додаток має запускатися автоматично.
- Якщо з'являється повідомлення про помилку або зображення не відображається, перевірте, чи підтримує ваш телефон функції OTG та UVC.

QR-КОДИ ДЛЯ КАМЕРИ-ЕНДОСКОПА 3-В-1

Додаток



Примітки щодо використання

- Пристрій не працює з iPhone / iOS.
- Перед придбанням та використанням пристрою переконайтеся, що ваш телефон підтримує OTG та UVC.
- Не згинайте кабель ендоскопа під гострим кутом і не піддавайте головку камери механічним пошкодженням.
- Якщо виникли проблеми з підключенням, від'єднайте пристрій, закрийте програму та підключіть ендоскоп знову.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Очищайте пристрій сухою м'якою тканиною.
- Не піддавайте пристрій дії надто низьких або високих температур.
- Не кидайте пристрій і не сідайте на нього.
- Уникайте згинання кабелю камери під гострим кутом – це може призвести до непоправного пошкодження кабелю.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Частота кадрів	30
Кут огляду	70 градусів
Формат фото/відео	JPEG/AVI
Фокусна відстань об'єктива	600 мм
10-749 позначає як тип, так і позначення пристрою	

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електротехнічні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а здавати до відповідних пунктів прийому для переробки. Інформацію про переробку можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE Camera de inspecție USB 10-749

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare și să respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Denumire	Descriere
1	Camera
2	Iluminare
3	Buton funcțional
4	Porturi USB tip A și tip C
5	Accesorii
6	Cablu

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Camera endoscopică 3-in-1 este concepută pentru inspecția vizuală a zonelor greu accesibile și pentru observare, fotografiere și înregistrare video în zone cu acces restricționat. Dispozitivul poate fi utilizat, printre altele, pentru inspectarea componentelor auto, a cablurilor și conductelor, a sistemelor de climatizare, a spațiilor de utilități casnice, precum și pentru alte sarcini de diagnosticare și inspecție.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Notă: dispozitivul funcționează cu telefoane Android. Nu este compatibil cu iOS. Telefonul trebuie să suporte funcțiile OTG și UVC.

CONECTAREA LA UN SMARTPHONE ANDROID

- Scanați codul QR sau descărcați aplicația din browserul telefonului. Manualul specifică aplicația „CameraFi”.
- Odată ce endoscopul este conectat la telefon, aplicația ar trebui să se lanseze automat.
- Dacă apare un mesaj de eroare sau imaginea nu este afișată, verificați dacă telefonul dvs. suportă funcțiile OTG și UVC.

CODURI QR PENTRU CAMERA ENDOSCOPICĂ 3-ÎN-1

Aplicație



Note privind utilizarea

- Dispozitivul nu funcționează cu iPhone / iOS.
- Înainte de a achiziționa și utiliza dispozitivul, vă rugăm să verificați dacă telefonul dvs. acceptă OTG și UVC.
- Nu îndoiți brusc cablul endoscopului și nu expuneți capul camerei la deteriorări mecanice.

- Dacă întâmpinați probleme de conexiune, deconectați dispozitivul, închideți aplicația și reconectați endoscopul.

ÎNȚREȚINERE ȘI PRECAUȚII

- Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată și moale.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extrem de scăzute sau ridicate.
- Nu aruncați și nu vă așezați pe dispozitiv.
- Evitați îndoirea cablului camerei la un unghi ascuțit – acest lucru poate provoca deteriorarea ireversibilă a cablului.

SPECIFICAȚII

Parametru	Valoare
Rata de cadre	30
Unghi de vizualizare	70 de grade
Format foto/video	JPEG/AVI
Distanța focală a obiectivului	600 mm
10-749 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de reciclare corespunzătoare. Informații privind reciclarea sunt disponibile la distribuitorul produsului sau la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA USB-ellenőrző kamera 10-749

Kérjük, figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelemztetések és biztonsági utasításokat.

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik

, amelyek a kézikönyv illusztrációin láthatók.

Megjelölés	Leírás
1	Kamera
2	Világítás

3	Funkciógomb
4	USB Type-A és Type-C portok
5	Tartozékok
6	Kábel

RENDELTESET

A 3 az 1-ben endoszkópos kamera nehezen elérhető területek vizuális ellenőrzésére, valamint olyan területek megfigyelésére, fényképezésére és videofelvételének készítésére szolgál, ahová a hozzáférés korlátozott. A készülék többek között gépjármű-alkatrészek, kábelek és csövek, légkondicionáló rendszerek, háztartási gépek ellenőrzésére, valamint egyéb diagnosztikai és ellenőrzési feladatokra használható.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Megjegyzés: a készülék Android telefonokkal működik. Nem támogatja az iOS rendszert. A telefonnak támogatnia kell az OTG és UVC funkciókat.

CSATLAKOZÁS ANDROID OKOSTELEFONHOZ

- Olvassa be a QR-kódot, vagy tölts le az alkalmazást a telefon böngészőjéből. A kézikönyv a „CameraFi” alkalmazást írja elő.
- Miután az endoszkópot csatlakoztatta a telefonhoz, az alkalmazásnak automatikusan el kell indulnia.
- Ha hibaüzenet jelenik meg, vagy a kép nem jelenik meg, ellenőrizze, hogy a telefon támogatja-e az OTG és UVC funkciókat.

QR-KÓDOK A 3-IN-1 ENDOSZKÓP KAMERÁHOZ

Alkalmazás



Használati megjegyzések

- A készülék nem működik iPhone-okkal / iOS-szel.
- A készülék megvásárlása és használata előtt ellenőrizze, hogy telefonja támogatja-e az OTG és UVC funkciókat.
- Ne hajlítsa meg erősen az endoszkóp kábelét, és ne tegye ki a kamerafejet mechanikai sérüléseknek.
- Ha csatlakozási problémákat tapasztal, válassza le a készüléket, zárja be az alkalmazást, majd csatlakoztassa újra az endoszkópot.

KARBANTARTÁS ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Tisztítsa meg a készüléket egy száraz, puha ruhával.

- Ne tegye ki a készüléket rendkívül alacsony vagy magas hőmérsékletnek.
- Ne dobja el és ne üljön rá a készülékre.
- Kerülje a kamera kábelének éles szögben történő meghajlítását – ez helyrehozhatatlan károsodást okozhat a kábelben.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Képkockasebesség	30
Látószög	70 fok
Fotó/video formátum	JPEG/AVI
Objektív gyújtótávolsága	600 mm
A 10-749 jelölés a készülék típusát és megnevezését is jelzi	

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt eldobni, hanem azokat az újrahasznosításra alkalmas létesítményekbe kell vinni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetére káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a Törvénytár 2006. évi 90. sz., 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Telecamera di ispezione USB 10-749

Leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle immagini del presente manuale.

Designazione	Descrizione
1	Fotocamera
2	Illuminazione
3	Pulsante funzione
4	Porte USB tipo A e tipo C
5	Accessori
6	Cavo

DESTINAZIONE D'USO

La telecamera endoscopica 3 in 1 è progettata per l'ispezione visiva di aree difficili da raggiungere e per l'osservazione, la fotografia e la registrazione video in aree con accesso limitato. Il dispositivo può essere utilizzato, tra l'altro, per ispezionare componenti automobilistici, cavi e tubi, impianti di climatizzazione, locali tecnici domestici, nonché per altre attività di diagnostica e ispezione.

UTILIZIO DEL DISPOSITIVO

Nota: il dispositivo funziona con telefoni Android. Non supporta iOS. Il telefono deve supportare le funzioni OTG e UVC.

COLLEGAMENTO A UNO SMARTPHONE ANDROID

- Scansiona il codice QR o scarica l'app dal browser del tuo telefono. Il manuale specifica l'app "CameraFI".
- Una volta collegato l'endoscopio al telefono, l'app dovrebbe avviarsi automaticamente.
- Se compare un messaggio di errore o l'immagine non viene visualizzata, verificare che il telefono supporti le funzioni OTG e UVC.

CODICI QR PER LA TELECAMERA ENDOSCOPICA 3 IN 1

App



Note sull'uso

- Il dispositivo non funziona con iPhone / iOS.
- Prima di acquistare e utilizzare il dispositivo, verificare che il telefono supporti OTG e UVC.
- Non piegare bruscamente il cavo dell'endoscopio né esporre la testa della telecamera a danni meccanici.
- In caso di problemi di connessione, scollegare il dispositivo, chiudere l'applicazione e ricollegare l'endoscopio.

MANUTENZIONE E PRECAUZIONI

- Pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto.
- Non esporre il dispositivo a temperature estremamente basse o elevate.
- Non lanciare o sedersi sul dispositivo.
- Evitare di piegare il cavo della telecamera con un angolo acuto: ciò potrebbe causare danni irreparabili al cavo.

SPECIFICHE

Parametro	Valore
Frequenza fotogrammi	30

Angolo di visione	70 gradi
Formato foto/video	JPEG/AVI
Lunghezza focale dell'obiettivo	600 mm
10-749 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture appropriate per il riciclaggio. Informazioni sul riciclaggio sono disponibili presso il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES Caméra d'inspection USB 10-749

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et respecter les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les illustrations de ce manuel.

Désignation	Description
1	Caméra
2	Éclairage
3	Bouton de fonction
4	Ports USB Type-A et Type-C
5	Accessoires
6	Câble

UTILISATION PRÉVUE

La caméra endoscopique 3-en-1 est conçue pour l'inspection visuelle de zones difficiles d'accès et pour l'observation, la photographie et l'enregistrement vidéo dans des zones où l'accès est restreint. L'appareil peut être utilisé, entre autres, pour inspecter des composants automobiles, des câbles et des tuyaux, des systèmes de climatisation, des locaux techniques domestiques, ainsi que pour d'autres tâches de diagnostic et d'inspection.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Remarque : l'appareil fonctionne avec les téléphones Android. Il ne prend pas en charge iOS. Le téléphone doit prendre en charge les fonctions OTG et UVC.

CONNEXION À UN SMARTPHONE ANDROID

- Scannez le code QR ou téléchargez l'application depuis le navigateur de votre téléphone. Le manuel mentionne l'application « CameraFi ».
- Une fois l'endoscope connecté au téléphone, l'application devrait se lancer automatiquement.
- Si un message d'erreur s'affiche ou si l'image ne s'affiche pas, vérifiez que votre téléphone prend en charge les fonctions OTG et UVC.

CODES QR POUR LA CAMÉRA ENDOSCOPIQUE 3-EN-1

Application



Remarques d'utilisation

- Le périphérique ne fonctionne pas avec les iPhone / iOS.
- Avant d'acheter et d'utiliser le périphérique, veuillez vérifier que votre téléphone prend en charge les normes OTG et UVC.
- Ne pliez pas le câble de l'endoscope de manière brusque et n'exposez pas la tête de la caméra à des dommages mécaniques.
- Si vous rencontrez des problèmes de connexion, déconnectez l'appareil, fermez l'application et reconnectez l'endoscope.

ENTRETIEN ET PRÉCAUTIONS

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmement basses ou élevées.
- Ne jetez pas l'appareil et ne vous asseyez pas dessus.
- Évitez de plier le câble de la caméra à angle droit, car cela pourrait causer des dommages irréparables au câble.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Fréquence d'images	30
Angle de vision	70 degrés
Format photo/vidéo	JPEG/AVI
Distance focale de l'objectif	600 mm
10-749 désigne à la fois le type et la référence de l'appareil	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage sont disponibles auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG USB-Inspektionskamera 10-749

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Gerätekomponten , die auf den Abbildungen in dieser Anleitung dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Kamera
2	Beleuchtung
3	Funktionstaste
4	USB-Anschlüsse vom Typ A und Typ C
5	Zubehör
6	Kabel

VERWENDUNGSZWECK

Die 3-in-1-Endoskopkamera ist für die visuelle Inspektion schwer zugänglicher Bereiche sowie für die Beobachtung, Fotografie und Videoaufzeichnung in Bereichen mit eingeschränktem Zugang konzipiert. Das Gerät kann unter anderem zur Inspektion von Fahrzeugkomponenten, Kabeln und Rohren, Klimaanlage, Haustechnikräumen sowie für andere Diagnose- und Inspektionsaufgaben eingesetzt werden.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Hinweis: Das Gerät funktioniert mit Android-Smartphones. Es unterstützt kein iOS. Das Smartphone muss OTG- und UVC-Funktionen unterstützen.

VERBINDUNG MIT EINEM ANDROID-SMARTPHONE

- Scannen Sie den QR-Code oder laden Sie die App über den Browser Ihres Smartphones herunter. In der Bedienungsanleitung wird die App „CameraFi“ angegeben.
- Sobald das Endoskop mit dem Smartphone verbunden ist, sollte die App automatisch starten.
- Wenn eine Fehlermeldung erscheint oder das Bild nicht angezeigt wird, überprüfen Sie, ob Ihr Smartphone die OTG- und UVC-Funktionen unterstützt.

QR-CODES FÜR DIE 3-IN-1-ENDOSKOPKAMERA

App



Hinweise zur Verwendung

- Das Gerät funktioniert nicht mit iPhones / iOS.
- Bitte überprüfen Sie vor dem Kauf und der Verwendung des Geräts, ob Ihr Smartphone OTG und UVC unterstützt.
- Biegen Sie das Endoskopkabel nicht stark ab und setzen Sie den Kamerakopf keinen mechanischen Beschädigungen aus.
- Sollten Verbindungsprobleme auftreten, trennen Sie das Gerät, schließen Sie die Anwendung und schließen Sie das Endoskop erneut an.

WARTUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.
- Setzen Sie das Gerät keinen extrem niedrigen oder hohen Temperaturen aus.
- Werfen Sie das Gerät nicht und setzen Sie sich nicht darauf.
- Vermeiden Sie es, das Kamerakabel in einem spitzen Winkel zu knicken – dies kann zu irreparablen Schäden am Kabel führen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Bildfrequenz	30
Blickwinkel	70 Grad
Foto-/Videoformat	JPEG/AVI
Brennweite des Objektivs	600 mm
10-749 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Recyclingstellen gebracht werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie des Layouts, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ USB-камера для осмотра 10-749

Внимательно прочтите руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по технике безопасности.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанных на иллюстрациях в данном руководстве.

Обозначение	Описание
1	Камера
2	Освещение
3	Функциональная кнопка
4	Порты USB Type-A и Type-C
5	Аксессуары
6	Кабель

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Эндоскопическая камера «3 в 1» предназначена для визуального осмотра труднодоступных мест, а также для наблюдения, фотографирования и видеозаписи в местах с ограниченным доступом. Устройство может использоваться, в частности, для осмотра автомобильных узлов, кабелей и труб, систем кондиционирования воздуха, бытовых подсобных помещений, а также для других диагностических и контрольных задач.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Примечание: устройство работает с телефонами на базе Android. Оно не поддерживает iOS. Телефон должен поддерживать функции OTG и UVC.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СМАРТФОНУ НА ОС ANDROID

- Отсканируйте QR-код или загрузите приложение через браузер телефона. В руководстве указано приложение «CameraFi».
- Как только эндоскоп подключится к телефону, приложение должно запуститься автоматически.
- Если появится сообщение об ошибке или изображение не отобразится, проверьте, поддерживает ли ваш телефон функции OTG и UVC.

QR-КОДЫ ДЛЯ КАМЕРЫ-ЭНДСКОПА «3 В 1»

Приложение



Примечания по использованию

- Устройство не работает с iPhone / iOS.
- Перед покупкой и использованием устройства убедитесь, что ваш телефон поддерживает OTG и UVC.
- Не сгибайте кабель эндоскопа под острым углом и не подвергайте головку камеры механическим повреждениям.
- Если возникли проблемы с подключением, отсоедините устройство, закройте приложение и подключите эндоскоп заново.

УХОД И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Очищайте устройство сухой мягкой тканью.
- Не подвергайте устройство воздействию крайне низких или высоких температур.
- Не бросайте устройство и не садитесь на него.
- Не допускайте изгиба кабеля камеры под острым углом — это может привести к непоправимому повреждению кабеля.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Частота кадров	30
Угол обзора	70 градусов
Формат фото/видео	JPEG/AVI
Фокусное расстояние объектива	600 мм
10-749 обозначает как тип, так и обозначение устройства	

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электротехнические изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать в соответствующие пункты для переработки. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU Inspekční kamera USB 10-749

Přečtěte si prosím pozorně uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazených na obrázcích v tomto návodu.

Označení	Popis
1	Fotoaparát
2	Osvětlení
3	Funkční tlačítko
4	Porty USB typu A a typu C
5	Príslušenství
6	Kabel

URČENÍ

Endoskopická kamera 3 v 1 je určena k vizuální kontrole těžko přístupných míst a k pozorování, fotografování a nahrávání videa v místech s omezeným přístupem. Zařízení lze mimo jiné použít k prohlídce automobilových komponentů, kabelů a potrubí, klimatizačních systémů, technických prostor v domácnostech, jakož i k dalším diagnostickým a kontrolním úkonům.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Poznámka: zařízení funguje s telefony s operačním systémem Android. Nepodporuje iOS. Telefon musí podporovat funkce OTG a UVC.

PŘIPOJENÍ K CHYTRÉMU TELEFONU S ANDROIDEM

- Naskenujte QR kód nebo si stáhněte aplikaci z prohlížeče telefonu. V návodu je uvedena aplikace „CameraFi“.
- Jakmile je endoskop připojen k telefonu, aplikace by se měla spustit automaticky.
- Pokud se zobrazí chybová zpráva nebo se nezobrazí obraz, zkontrolujte, zda váš telefon podporuje funkce OTG a UVC.

QR KÓDY PRO 3-V-1 ENDOSKOPICKOU KAMERU

Aplikace



Poznámky k použití

- Zařízení nefunguje s iPhone / iOS.
- Před zakoupením a použitím zařízení zkontrolujte, zda váš telefon podporuje OTG a UVC.
- Kabel endoskopu neohýbejte do ostrých úhlů a nevystavujte hlavici kamery mechanickému poškození.
- Pokud se vyskytnou problémy s připojením, odpojte zařízení, zavřete aplikaci a endoskop znovu připojte.

ÚDRŽBA A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Zařízení čistěte suchým, měkkým hadříkem.
- Nevystavujte zařízení extrémně nízkým nebo vysokým teplotám.
- Zařízení neházejte a nesedějte si na něj.
- Vyhněte se ohýbání kabelu kamery v ostrém úhlu – mohlo by dojít k nevratnému poškození kabelu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Hodnota
Snímková frekvence	30
Úhel pohledu	70 stupňů
Formát fotografií/video	JPEG/AVI
Ohnisková vzdálenost objektivu	600 mm
10-749 označuje jak typ, tak označení zařízení	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s domovním odpadem, ale měly by být odevzdány do příslušných zařízení k recyklaci. Informace o recyklaci jsou k dispozici u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů i grafické úpravy, náleží vylučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

Inšpekčná kamera USB 10-749

Precítajte si pozorne používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazených na obrázkoch v tomto návode.

Označenie	Popis
1	Fotoaparát
2	Osvetlenie
3	Funkčné tlačidlo
4	Porty USB typu A a typu C
5	Príslušenstvo
6	Kábel

URČENIE

Endoskopická kamera 3 v 1 je určená na vizuálnu kontrolu ťažko prístupných miest a na pozorovanie, fotografovanie a nahrávanie videa v priestoroch s obmedzeným prístupom. Zariadenie je možné použiť okrem iného na kontrolu automobilových komponentov, káblov a potrubí, klimatizačných systémov, technických priestorov v domácnostiach, ako aj na ďalšie diagnostické a kontrolné úlohy.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Poznámka: zariadenie funguje s telefónmi s operačným systémom Android. Nepodporuje iOS. Telefón musí podporovať funkcie OTG a UVC.

PRIPOJENIE K SMARTFÓNU S ANDROIDOM

- Naskenujte QR kód alebo si stiahnite aplikáciu z prehliadača vášho telefónu. V návode je uvedená aplikácia „CameraFi“.
- Po pripojení endoskopu k telefónu by sa aplikácia mala spustiť automaticky.
- Ak sa zobrazí chybová správa alebo sa nezobrazí obraz, zkontrolujte, či váš telefón podporuje funkcie OTG a UVC.

QR KÓDY PRE 3-V-1 ENDOSKOPICKOU KAMERU

Aplikácia



(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
USB inspeksijska kamera 10-749

Molimo pročitajte priručnik za korisnika pažljivo i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njemu.

Poznámky k používání

- Zariadenie nefunguje s iPhone / iOS.
- Pred zakúpením a používaním zariadenia skontrolujte, či váš telefón podporuje OTG a UVC.
- Kábel endoskopu neohýbajte príliš prudko a nevystavujte hlavici kamery mechanickému poškodeniu.
- Ak sa vyskytnú problémy s pripojením, odpojte zariadenie, zatvorte aplikáciu a endoskop znovu pripojte.

ÚDRŽBA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Zariadenie čistite suchou, mäkkou handričkou.
- Nevystavujte zariadenie extrémne nízkym alebo vysokým teplotám.
- Nehádzte zariadením a nesadajte si naň.
- Vyhňte sa ohýbaniu kábla kamery pod ostrým uhlom – mohlo by to spôsobiť nenapraviteľné poškodenie kábla.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Hodnota
Rýchlosť snímok	30
Uhol pohľadu	70 stupňov
Formát fotografií/videí	JPEG/AVI
Ohnisková vzdialenosť objektívu	600 mm
10-749 označuje typ aj označenie zariadenia	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky by sa nemali likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na recykliáciu. Informácie o recykliácii sú k dispozícii u predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej rozloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky v celom rozsahu alebo akýchkoľvek jej jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

OPIS GRAFIKIH ELEMENATA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazani na ilustracijama u ovom priručniku.

Naznaka	Opis
1	Kamera
2	Rasvjeta
3	Funkcijsko tipka
4	USB priključci tipa A i C
5	Dodaci
6	Kabel

PREDVIĐENA UPOTREBA

Endoskopska kamera 3-u-1 namijenjena je za vizualni pregled teško dostupnih područja te za promatranje, fotografiranje i snimanje videozapisa u područjima s ograničenim pristupom. Uređaj se može koristiti, između ostalog, za pregled automobilske komponenti, kabela i cijevi, sustava klimatizacije, prostorija kućnih instalacija, kao i za druge dijagnostičke i pregledne zadatke.

UPOTREBA UREĐAJA

Napomena: uređaj radi s Android telefonima. Ne podržava iOS. Telefon mora podržavati OTG i UVC funkcije.

POVEZIVANJE S ANDROID PAMETNIM TELEFONOM

- Skenirajte QR kod ili preuzmite aplikaciju iz preglednika na svom telefonu. U priručniku je navedena aplikacija "CameraFi".
- Nakon što se endoskop poveže s telefonom, aplikacija bi se trebala automatski pokrenuti.
- Ako se pojavi poruka o pogrešci ili se slika ne prikazuje, provjerite podršku li vaš telefon OTG i UVC funkcije.

QR KODOVI ZA ENDOSKOPSKU KAMERU 3-U-1

Aplikacija



Napomene o upotrebi

- Uređaj ne radi s iPhoneom / iOS-om.
- Prije kupnje i korištenja uređaja, provjerite podršku li vaš telefon OTG i UVC.
- Ne savijajte kabel endoskopa naglo ili ne izlažite glavu kamere mehaničkim oštećenjima.

- Ako doživite probleme s povezivanjem, odspojite uređaj, zatvorite aplikaciju i ponovno spojite endoskop.

ODRŽAVANJE I MJERE OPREZA

- Očistite uređaj suhom, mekom krpom.
- Ne izlažite uređaj iznimno niskim ili visokim temperaturama.
- Ne bacajte uređaj niti sjedite na njemu.
- Izbjegavajte savijanje kabela kamere pod ostrim kutom – to može uzrokovati nepopravljivu štetu na kabeu.

SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Brzina snimanja	30
Uglov gledanja	70 stupnjeva
Format fotografije/videozapisa	JPEG/AVI
Žarišna duljina objektiva	600 mm
10-749 označava i vrstu i oznaku uređaja	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarajuće objekte za recikliranje. Informacije o recikliranju dostupne su kod prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: „GTX Poland”), owime obowiązuje zwa z swa autorska prava na sdrżaj owog priručníka (u dalszym tekstu: „Priručník”), ukljućujući, izmeu ostalog, njegov tekst, fotografie, diagrame, crteże, kao i njegov izgled, iskljućivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Prirućnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinaćnog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanaka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do graansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(It)

ORIGINALJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

USB inspekinė kamera 10-749

Atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikti numeriai atitinka prietaiso komponentus

, pavaizduotų šio vadovo iliustracijose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Kamera
2	Apšvietimas
3	Funkcinis mygtukas

4	USB A tipo ir C tipo prievada
5	Priedai
6	Kabelis

NAUDOJIMO PASKIRTIS

3-in-1 endoskopinė kamera skirta vizualiai apžiūrėti sunkiai pasiekiamas vietas bei stebėti, fotografuoti ir filmuoti vietose, į kurias patekti yra sudėtinga. Prietaisą galima naudoti, be kita ko, automobilių komponentų, kabelių ir vamzdžių, oro kondicionavimo sistemų, namų ūkio patalpų apžiūrai, taip pat kitoms diagnostikos ir apžiūros užduotims atlikti.

PRIETISO NAUDOJIMAS

Pastaba: prietaisas veikia su „Android“ telefonais. Jis nepalaiko „iOS“. Telefonas turi palaikyti OTG ir UVC funkcijas.

PRIJUNGIMAS PRIE „ANDROID“ IŠMANIOJO TELEFONO

- Nuskaitykite QR kodą arba atsisiųskite programėlę iš savo telefono naršyklės. Vadove nurodyta programėlė „CameraFi“.
- Prijungus endoskopą prie telefono, programa turėtų paleisti automatiškai.
- Jei pasirodo klaidos pranešimas arba vaizdas nerodomas, patikrinkite, ar jūsų telefonas palaiko OTG ir UVC funkcijas.

3-IN-1 ENDOSKOPO KAMEROS QR KODAI

Programėlė



Naudojimo pastabos

- Įrenginys neveikia su „iPhone“ / „iOS“.
- Prieš pirkdami ir naudodami įrenginį, patikrinkite, ar jūsų telefonas palaiko OTG ir UVC.
- Negalima staigiai sulenkti endoskopo laido ar mechaniniu būdu pažeisti kameros galvutės.
- Jei kyla prisijungimo problemų, atjunkite įrenginį, uždarykite programą ir vėl prijunkite endoskopą.

PRIEŽIŪRA IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Prietaisą valykite sausa, minkšta šluoste.
- Nelaikykite prietaiso itin žemose ar aukštos temperatūros.
- Negalima mesti prietaiso ar ant jo sėdėti.
- Stenkitės, kad kameros laidas nebūtų sulenktas stačiu kampu – tai gali padaryti nepataisomą žalą laidui.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Parametras	Vertė
Kadru dažnis	30
Matymo kampas	70 laipsnių
Nuotraukų/vaizdo įrašų formatai	JPEG/AVI
Objektyvo židinio nuotolis	600 mm
10-749 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą	

APLINKOS APSAUGA



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia nuvesti į atitinkamas perdirbimo įmones. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra kenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

(Iv)

ORIGINALŲ NORĄDĖJIMŲ TULKOJIMAS

USB inspekcijos kamera 10-749

Lūdzu, uzmaningai išlasiet lietuvią rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk norādīta numerācija attiecas uz ierīces komponentiem
, kas attēloti šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Kamera
2	Apgaismojums
3	Funkciju poga
4	USB Type-A un Type-C porti
5	Piederumi
6	Kabeli

LIETOŠANAS MĒRĶIS

3-in-1 endoskopskā kamera ir paredzēta grūti sasniedzamu vietu vizuālai pārbaudei, kā arī novērošanai, fotografēšanai un video ierakstīšanai vietās, kur piekļuve ir ierobežota. Ierīci var izmantot, cita starpā, automobiļu detaļu, kabeļu un cauruļu, gaisa kondicionēšanas sistēmu, mājas inženierkomunikāciju telpu pārbaudei, kā arī citiem diagnostikas un pārbaudes uzdevumiem.

IERĪCES LIETOŠANA

Piezīme: ierīce darbojas ar Android tālruniem. Tā neatbalsta iOS. Tālrunim jāatbalsta OTG un UVC funkcijas.

SAVĪENOŠANA AR ANDROID VIEDTĀLRUNI

- Noskenējiet QR kodu vai lejupielādējiet lietotni no tālruna pārlūkprogrammas. Rokasgrāmatā ir norādīta lietotne "CameraFI".
- Kad endoskops ir savienots ar tālruni, lietotnei jāpalaicās automātiski.
- Ja parādās kļūdas ziņojums vai attēls netiek parādīts, pārbaudiet, vai jūsu tālrunis atbalsta OTG un UVC funkcijas.

QR KODI 3-IN-1 ENDOSKOPAS KAMERAI

Lietotne



Piezīmes par lietošanu

- Ierīce nedarbojas ar iPhone / iOS.
- Pirms ierīces iegādes un lietošanas pārbaudiet, vai jūsu tālrunis atbalsta OTG un UVC.
- Nelociet endoskopa kabeli pārāk asā lenķī un nepakļaujiet kameras galvu mehāniskiem bojājumiem.
- Ja rodas savienojuma problēmas, atvienojiet ierīci, aizveriet lietotni un atkārtoti pievienojiet endoskopu.

APKOPE UN DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Ierīci tīriet ar sausu, mīkstu drānu.
- Neizvietojiet ierīci ārkārtīgi zemās vai augstās temperatūrās.
- Neaizmetiet ierīci un neuzsēdies uz tās.
- Izvaieties no kameras kabeļa saliekšanas asā lenķī – tas var radīt neatgriezeniskus bojājumus kabeļam.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Vērtība
Kadru ātrums	30
Skatīšanās lenķis	70 grādi
Foto/video formāts	JPEG/AVI
Objektīva fokusa attālums	600 mm
10-749 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar registrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atspiede, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.



Opombe o uporabi

- Naprava ne deluje z iPhoni / iOS.
- Pred nakupom in uporabo naprave preverite, ali vaš telefon podpira OTG in UVC.
- Kabla endoskop ne upogibajte preveč in glave kamera ne izpostavljajte mehanskim poškodbam.
- Če imate težave s povezavo, odklopite napravo, zaprite aplikacijo in ponovno priključite endoskop.

VZDRŽEVANJE IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Napravo očistite s suho, mehko krpo.
- Naprave ne izpostavljajte izredno nizkim ali visokim temperaturam.
- Ne mečite z napravo in ne sedajte nanjo.
- Izogibajte se upogibanju kabla kamere pod ostrim kotom – to lahko povzroči nepopravljivo poškodbo kabla.

TEHNIČNI PODATKI

Parameter	Vrednost
Hitrost snemanja	30
Zorni kot	70 stopinj
Format fotografij/videooposnetkov	JPEG/AVI
Goriščna razdalja objektiva	600 mm
10-749 označuje tako tip kot oznako naprave	

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, temveč jih morate odnesti v ustrezne centre za recikliranje. Informacije o recikliranju so na voljo pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland"), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter postavljajo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščiten v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(sl)

PREVOD IZVRILNI NAVODIL

USB-kamera za pregledovanje 10-749

Prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo in upoštevate opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena.

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na slikah v tem priročniku.

Oznaka	Opis
1	Kamera
2	Osvetlitev
3	Funkcijski gumb
4	Vrata USB tipa A in tipa C
5	Dodatki
6	Kabel

NAMEN

Endoskopska kamera 3 v 1 je namenjena vizualnemu pregledu težko dostopnih mest ter opazovanju, fotografiranju in snemanju videa na mestih z omejenim dostopom. Napravo je mogoče uporabljati med drugim za pregled avtomobilskih komponent, kablov in cevi, klimatskih sistemov, gospodinjskih prostorov ter za druge diagnostične in inšpekcijske naloge.

UPORABA NAPRAVE

Opomba: naprava deluje z Android telefoni. Ne podpira iOS. Telefon mora podpirati funkcije OTG in UVC.

PRIKLJUČEVANJE NA PAMETNI TELEFON Z ANDROIDOM

- Preglejte QR kodo ali prenesite aplikacijo iz brskalnika vašega telefona. Priročnik navaja aplikacijo »CameraFi«.
- Ko je endoskop povezan s telefonom, se mora aplikacija samodejno zagnati.
- Če se prikaže sporočilo o napaki ali se slika ne prikaže, preverite, ali vaš telefon podpira funkcije OTG in UVC.

QR-KODE ZA 3-V-1 ENDOSKOPSKO KAMERO

Aplikacija

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ USB инспекционна камера 10-749

Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството

, показани на илюстрациите в това ръководство.

Означение	Описание
1	Камера
2	Осветление
3	Функционален бутон
4	USB Type-A и Type-C портове
5	Акcesoари
6	Кабел

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

3-в-1 ендоскопската камера е предназначена за визуална инспекция на труднодостъпни места и за наблюдение, фотографиране и видеозапис в зони с ограничен достъп. Устройството може да се използва, наред с другото, за инспекция на автомобилни компоненти, кабели и тръби, климатични системи, битови технически помещения, както и за други диагностични и инспекционни задачи.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Забележка: устройството работи с телефони с Android. Не поддържа iOS. Телефонът трябва да поддържа OTG и UVC функции.

СВЪРЗВАНЕ С ANDROID СМАРТФОН

- Сканирайте QR кода или изтеглете приложението от браузъра на телефона си. В ръководството е посочено приложението „CameraFi“.
- След като ендоскопът се свърже с телефона, приложението трябва да се стартира автоматично.
- Ако се появи съобщение за грешка или изображението не се показва, проверете дали телефонът ви поддържа OTG и UVC функции.

QR КОДОВЕ ЗА 3-В-1 ЕНДОСКОПСКА КАМЕРА

Приложение



Забележки за употреба

- Устройството не работи с iPhone / iOS.

- Преди да закупите и използвате устройството, моля, проверете дали телефонът ви поддържа OTG и UVC.
- Не огъвайте рязко кабела на ендоскопа и не излагайте главата на камерата на механични повреди.
- Ако имате проблеми със свързването, изключете устройството, затворете приложението и свържете ендоскопа отново.

ПОДДЪРЖКА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Почистете устройството с суха, мека кърпа.
- Не излагайте устройството на изключително ниски или високи температури.
- Не хвърляйте устройството и не сядайте върху него.
- Избягвайте да огъвате кабела на камерата под остър ъгъл – това може да причини непоправими повреди на кабела.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Честота на кадрите	30
Ъгъл на видимост	70 градуса
Формат на снимките/видеото	JPEG/AVI
Фокусно разстояние на обектива	600 mm
10-749 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се отнасят в подходящи съоръжения за рециклиране. Информация за рециклирането можете да получите от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland“), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА USB инспекциска камера 10-749

Молимо вас да пажљиво прочитате упутство за коришћење и поштујете упозорења и безбедносне инструкције садржане у њему.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на илустрацијама у овом приручнику.

Ознака	Опис
1	Камера
2	Осветљење
3	Функционално дугме
4	USB Type-A и Type-C портови
5	Aksesori
6	Кабел

НАМЕНА

3-y-1 ендоскопска камера је дизајнирана за визуелну инспекцију тешко доступних места и за посматрање, фотографисање и снимање видео записа у областима где је приступ ограничен. Уређај се може користити, између осталог, за преглед аутомобилских компоненти, каблова и цеви, система за климатизацију, просторија домаћинских инсталација, као и за друге дијагностичке и инспекциске задатке.

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Напомена: уређај ради са Android телефонима. Не подржава iOS. Телефон мора да подржава OTG и UVC функције.

ПОВЕЗИВАЊЕ СА АНДРОИД СМАРТФОНОМ

- Скенирајте QR код или преузмите апликацију преко прегледача на вашем телефону. У упутству је наведена апликација "CameraFi".
- Када се ендоскоп повеже са телефоном, апликација би требало да се покрене аутоматски.
- Ако се појави порука о грешци или се слика не приказује, проверите да ли ваш телефон подржава OTG и UVC функције.

QR КОДОВИ ЗА 3-Y-1 ЕНДСКОПСКУ КАМЕРУ

Апликација



Напомене о коришћењу

- Уређај не ради са iPhone-има / iOS-ом.

- Пре куповине и коришћења уређаја, проверите да ли ваш телефон подржава OTG и UVC.
- Не савијајте кабл ендоскопа нагло или излажите главу камере механичким оштећењима.
- Ако имате проблема са повезивањем, искључите уређај, затворите апликацију и поново повежите ендоскоп.

ОДРЖАВАЊЕ И МЕРЕ ОПРЕЗА

- Чистите уређај сувом, меком крпом.
- Не излажите уређај екстремно ниским или високим температурама.
- Не бацајте уређај и не седите на њему.
- Избегавајте савијање кабла камере под оштрим углом – то може проузроковати непоправљиву штету каблу.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Број кадрова	30
Угао гледања	70 степени
Формат фотографије/видео	JPEG/AVI
Фокусна даљина објектива	600 мм
10-749 означава и тип и ознаку уређаја	

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електрични производи не треба да се одлажу са кућним отпадом, већ да се однесу у одговарајуће објекте за рециклажу. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов распоред, припадају искључиво GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ Κάμερα επθεώρησης USB 10-749

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής

που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

Ονομασία	Περιγραφή
1	Κάμερα
2	Φωτισμός
3	Κουμπί λειτουργίας
4	Θύρες USB τύπου A και τύπου C
5	Αξεσουάρ
6	Καλώδιο

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η ενδοσκοπική κάμερα 3 σε 1 έχει σχεδιαστεί για οπτική επιθεώρηση δυσπρόσιτων περιοχών και για παρατήρηση, φωτογράφιση και βιντεοσκόπηση σε περιοχές με περιορισμένη πρόσβαση. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί, μεταξύ άλλων, για την επιθεώρηση εξαρτημάτων αυτοκινήτων, καλωδίων και σωληνών, συστημάτων κλιματισμού, χώρων οικιακών εγκαταστάσεων, καθώς και για άλλες εργασίες διάγνωσης και επιθεώρησης.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σημείωση: η συσκευή λειτουργεί με τηλέφωνα Android. Δεν υποστηρίζει iOS. Το τηλέφωνο πρέπει να υποστηρίζει λειτουργίες OTG και UVC.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ SMARTPHONE ANDROID

- Σαρώστε τον κωδικό QR ή κατεβάστε την εφαρμογή από τον browser του τηλεφώνου σας. Το εγχειρίδιο αναφέρει την εφαρμογή «CameraFi».
- Μόλις το ενδοσκόπιο συνδεθεί με το τηλέφωνο, η εφαρμογή θα πρέπει να ξεκινήσει αυτόματα.
- Εάν εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος ή η εικόνα δεν εμφανίζεται, βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας υποστηρίζει τις λειτουργίες OTG και UVC.

ΚΩΔΙΚΟΙ QR ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΜΕΡΑ ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΟΥ 3-IN-1

Εφαρμογή



Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

- Η συσκευή δεν λειτουργεί με iPhone / iOS.
- Πριν αγοράσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας υποστηρίζει OTG και UVC.
- Μην λυγίζετε απότομα το καλώδιο του ενδοσκοπίου και μην εκθέτετε την κεφαλή της κάμερας σε μηχανική βλάβη.

- Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα σύνδεσης, αποσυνδέστε τη συσκευή, κλείστε την εφαρμογή και επανασυνδέστε το ενδοσκόπιο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό, μαλακό πανί.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε εξαιρετικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ρίχνετε τη συσκευή και μην κάθεστε πάνω της.
- Αποφύγετε να λυγίζετε το καλώδιο της κάμερας σε απότομη γωνία – αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημία στο καλώδιο.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Ρυθμός καρέ	30
Γωνία θέασης	70 μοίρες
Μορφή φωτογραφιών/βίντεο	JPEG/AVI
Εστιακό μήκος φακού	600 mm
Το 10-749 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφερθούν σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για ανακύκλωση. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση διατίθενται από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

H «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της διάταξης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES USB-inspectiecamera 10-749

Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die erin staan.

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

Aanduiding	Beschrijving
1	Camera
2	Verlichting
3	Functieknop
4	USB Type-A- en Type-C-poorten
5	Accessoires
6	Kabel

BESTEMD GEBRUIK

De 3-in-1 endoscopische camera is ontworpen voor visuele inspectie van moeilijk bereikbare plaatsen en voor observatie, fotografie en video-opname in ruimtes met beperkte toegang. Het apparaat kan onder andere worden gebruikt voor het inspecteren van auto-onderdelen, kabels en leidingen, airconditioningsystemen, technische ruimtes in woningen, evenals voor andere diagnostische en inspectietaken.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Opmerking: het apparaat werkt met Android-telefoons. Het ondersteunt geen iOS. De telefoon moet OTG- en UVC-functies ondersteunen.

AANSLUITEN OP EEN ANDROID-SMARTPHONE

- Scan de QR-code of download de app via de browser van uw telefoon. In de handleiding wordt de app "CameraFi" genoemd.
- Zodra de endoscoop is aangesloten op de telefoon, zou de app automatisch moeten starten.
- Als er een foutmelding verschijnt of het beeld niet wordt weergegeven, controleer dan of uw telefoon OTG- en UVC-functies ondersteunt.

QR-CODES VOOR DE 3-IN-1 ENDOSCOOPCAMERA

App



Opmerkingen over het gebruik

- Het apparaat werkt niet met iPhones / iOS.
- Controleer voordat u het apparaat aanschaft en gebruikt of uw telefoon OTG en UVC ondersteunt.

- Buig de endoscoopkabel niet te scherp en stel de camerakop niet bloot aan mechanische schade.
- Als u verbingsproblemen ondervindt, koppel het apparaat dan los, sluit de applicatie en sluit de endoscoop opnieuw aan.

ONDERHOUD EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Reinig het apparaat met een droge, zachte doek.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreem lage of hoge temperaturen.
- Gooi niet met het apparaat en ga er niet op zitten.
- Vermijd het in een scherpe hoek buigen van de camerakop – dit kan onherstelbare schade aan de kabel veroorzaken.

SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Beeldsnelheid	30
Kijkhoek	70 graden
Foto-/videoformaat	JPEG/AVI
Brandpuntsafstand	600 mm
10-749 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar geschikte faciliteiten voor recycling worden gebracht. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de productverkooper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Câmara de inspeção USB 10-749

Leia atentamente o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo

mostrados nas ilustrações deste manual.

Designação	Descrição
1	Câmara
2	Iluminação
3	Botão de função
4	Portas USB Tipo A e Tipo C
5	Acessórios
6	Cabo

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A câmara endoscópica 3 em 1 foi concebida para a inspeção visual de áreas de difícil acesso e para a observação, fotografia e gravação de vídeo em áreas onde o acesso é restrito. O dispositivo pode ser utilizado, entre outras coisas, para a inspeção de componentes automóveis, cabos e tubos, sistemas de ar condicionado, espaços de serviços domésticos, bem como para outras tarefas de diagnóstico e inspeção.

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

Nota: o dispositivo funciona com telemóveis Android. Não é compatível com iOS. O telemóvel deve suportar as funções OTG e UVC.

LIGAÇÃO A UM SMARTPHONE ANDROID

- Digitalize o código QR ou descarregue a aplicação a partir do navegador do seu telemóvel. O manual especifica a aplicação «CameraFi».
- Assim que o endoscópio estiver ligado ao telemóvel, a aplicação deverá iniciar-se automaticamente.
- Se aparecer uma mensagem de erro ou se a imagem não for exibida, verifique se o seu telemóvel suporta as funções OTG e UVC.

CÓDIGOS QR PARA A CÂMARA ENDOSCÓPICA 3 EM 1

Aplicação



Notas de utilização

- O dispositivo não funciona com iPhones / iOS.
- Antes de comprar e utilizar o dispositivo, verifique se o seu telemóvel suporta OTG e UVC.
- Não dobre o cabo do endoscópio de forma brusca nem exponha a cabeça da câmara a danos mecânicos.
- Se tiver problemas de ligação, desligue o dispositivo, feche a aplicação e volte a ligar o endoscópio.

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES

- Limpe o dispositivo com um pano seco e macio.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas extremamente baixas ou altas.
- Não atire nem se sente em cima do dispositivo.
- Evite dobrar o cabo da câmara em ângulos acentuados – isto pode causar danos irreparáveis no cabo.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Valor
Taxa de fotografias	30
Ângulo de visão	70 graus
Formato de foto/vídeo	JPEG/AVI
Distância focal da lente	600 mm
10-749 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues em instalações adequadas para reciclagem. Informações sobre reciclagem estão disponíveis junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Cámara de inspección USB 10-749

Lea atentamente el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que aparecen en las ilustraciones de este manual.

Denominación	Descripción
1	Cámara
2	Iluminación
3	Botón de función

4	Puertos USB tipo A y tipo C
5	Accesorios
6	Cable

USO PREVISTO

La cámara endoscópica 3 en 1 está diseñada para la inspección visual de zonas de difícil acceso y para la observación, la fotografía y la grabación de vídeo en zonas con acceso restringido. El dispositivo se puede utilizar, entre otras cosas, para inspeccionar componentes de automóviles, cables y tuberías, sistemas de aire acondicionado, espacios de servicios domésticos, así como para otras tareas de diagnóstico e inspección.

USO DEL DISPOSITIVO

Nota: el dispositivo funciona con teléfonos Android. No es compatible con iOS. El teléfono debe ser compatible con las funciones OTG y UVC. CONEXIÓN A UN SMARTPHONE ANDROID

- Escanea el código QR o descarga la aplicación desde el navegador de tu teléfono. El manual especifica la aplicación «CameraFi».
- Una vez conectado el endoscopio al teléfono, la aplicación debería iniciarse automáticamente.
- Si aparece un mensaje de error o no se muestra la imagen, compruebe que su teléfono es compatible con las funciones OTG y UVC.

CÓDIGOS QR PARA LA CÁMARA ENDOSCÓPICA 3 EN 1

Aplicación



Notas de uso

- El dispositivo no funciona con iPhones / iOS.
- Antes de comprar y utilizar el dispositivo, compruebe que su teléfono es compatible con OTG y UVC.
- No doble el cable del endoscopio bruscamente ni exponga el cabezal de la cámara a daños mecánicos.
- Si experimenta problemas de conexión, desconecte el dispositivo, cierre la aplicación y vuelva a conectar el endoscopio.

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES

- Limpie el dispositivo con un paño seco y suave.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremadamente bajas o altas.
- No tire del dispositivo ni se siente sobre él.
- Evite doblar el cable de la cámara en un ángulo pronunciado, ya que esto podría causar daños irreparables en el cable.

ESPECIFICACIONES

Parámetro	Valor
Velocidad de fotogramas	30
Ángulo de visión	70 grados
Formato de foto/vídeo	JPEG/AVI
Distancia focal del objetivo	600 mm
10-749 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su reciclaje. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)

ORIGINALJUHENDITE TÖLGE USB-kontrollikaamera 10-749

Palun lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbri viitavad seadme osadele, mis on näidatud käesoleva juhendi illustatsioonidel.

Märge	Kirjeldus
1	Kaamera
2	Valgustus
3	Funktsiooninupp
4	USB-A ja USB-C-pordid
5	Tarvikud
6	Kaabel

KASUTUSOTSTARVE

3-in-1 endoskoopiline kaamera on mõeldud raskesti ligipääsetavate kohtade visuaalseks kontrollimiseks ning vaatlemiseks, fotografeerimiseks ja videolindistamiseks kohtades, kuhu juurdepääs on piiratud. Seadet saab kasutada muu hulgas autokomponentide, kaablite ja torude,

kliimaseadmete, majapidamisruumide kontrollimiseks, samuti muude diagnostika- ja kontrollitööde tegemiseks.

SEADME KASUTAMINE

Märkus: seade töötab Android-telefonidega. Seade ei toeta iOS-i. Telefon peab toetama OTG- ja UVC-funktsioone.

ÜHENDAMINE ANDROID-SMARTPHONIGA

- Skannige QR-kood või laadige rakendus alla oma telefoni brauserist. Kasutusjuhendis on nimetatud rakendus „CameraFi”.
- Kui endoskoop on telefoniga ühendatud, peaks rakendus automaatselt käivituma.
- Kui ilmub veateade või pilti ei kuvata, kontrollige, kas teie telefon toetab OTG- ja UVC-funktsioone.

3-IN-1 ENDOSKOOBICAAMERA QR-KOODID

Rakendus



Kasutamisujuhised

- Seade ei tööta iPhone'ide / iOS-iga.
- Enne seadme ostmist ja kasutamist kontrollige, kas teie telefon toetab OTG ja UVC funktsioone.
- Ärge painake endoskoobi kaablit järsult ega avaldage kaamerapeale mehaanilist mõju.
- Kui tekivad ühendusprobleemid, ühendage seade lahti, sulgege rakendus ja ühendage endoskoop uuesti.

HOOLDUS JA ETTEVAATUSABINÕUD

- Puhastage seadet kuiva, pehme lapiga.
- Ärge jätke seadet äärmiselt madalate või kõrgete temperatuuride kätte.
- Ärge visake seadet ega istuge selle peale.
- Vältige kaamera kaabli järsku painutamist – see võib kaablile tekitada parandamatut kahju.

TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Kaardisagedus	30
Vaatenurk	70 kraadi
Foto/video formaat	JPEG/AVI
Objektiivi fookuskaugus	600 mm
10-749 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi visata omejäätmete hulka, vaid need tuleb viia asjakohastesse ringlussevõtu punktidesse. Ringlussevõtu kohta saab teavet toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, rejestrowana w Sądzie Rejonowym dla M. St. w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland”), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.